



# MARTINSHEIM

Seniorenwohnheim | Residenza per anziani

Bahnhofstraße 10 Via Stazione | 39024 Mals / Malles Venosta

Steuernr. – Cod. fisc. 82006570210 | Partita IVA Nr. 01246360216

☎ 0473/843200 | Fax 0473/843201 | [www.martinsheim.it](http://www.martinsheim.it) | [info@martinsheim.it](mailto:info@martinsheim.it) | pec. [martinsheim@legalmail.it](mailto:martinsheim@legalmail.it)

Prot. Nr. \_\_\_\_\_/cg  
Sachbearbeiter/incaricato: Carmen Gander  
Tel. 0473/843200 || Fax. 0473/843201

Mals/Malles Venosta, 13.03.2025

## KUNDMACHUNG

### *Ausschreibung zur Vergabe in Miete der Wohnung auf Bp. 658, Baueinheit 2, K.G. Mals*

In Durchführung des Beschlusses des Verwaltungsrates Nr. 21 vom 03.03.2025 wird allen Interessierten/Berechtigten kundgemacht:

1. Die nachstehend angeführte Wohnung ist für die Vergabe in Miete ausgeschrieben:

**a) Wohnung auf Bp. 658, Baueinheit 2, K.G. Mals mit einer Nettowohnfläche (ohne Balkon) von 71,05 m<sup>2</sup>**

2. Der Termin für die Einreichung von Gesuchen um Zuweisung der obgenannten Wohnung ist für 30 aufeinanderfolgende Kalendertage festgelegt, u.z.

**von Donnerstag, 13. März 2025,**

**bis einschließlich Freitag, 11. April 2025**

3. Die Wohnung ist Ansässigen laut Art. 39, Absatz 01, des L.G. vom 10.07.2018, Nr. 09, in geltender Fassung ("Raum und Landschaft"), vorbehalten.

4. Für die Erstellung der Rangordnung zur Vergabe der Wohnung finden die Kriterien gemäß Abschnitt II des D.LH. vom 15.07.1999, Nr. 42, in geltender Fassung, Anwendung.

5. Bezüglich Mietzins gilt der Landesmietzins gemäß Art. 07, Absatz 03, des L.G. vom 17.12.1998, Nr. 13, in geltender Fassung, unter Zugrundelegung der Konventionalfäche laut Art. 02 des D.LH. vom 15.09.1999, Nr. 51, in geltender Fassung, und unter Anwendung des Berichtigungskoeffizienten für das Alter sowie für den Erhaltungs- und Instandhaltungszustand.

## AVVISO

### *Bando per l'assegnazione in locazione dell'appartamento sulla p.ed. 658, unità immobiliare 2, C.C. Malles*

In esecuzione della deliberazione del Consiglio di Amministrazione n. 21 del 03/03/2025 si porta a conoscenza di tutti gli interessati e di tutti gli aventi diritto:

1. Il seguente appartamento é bandito per l'assegnazione in locazione:

**a) appartamento sulla p.ed. 658, unità immobiliare 2, C.C. Malles con una superficie netta (senza balcone) di 71,05 m<sup>2</sup>**

2. Il termine per la presentazione di domande per l'assegnazione dell'appartamento, di cui sopra, è aperto per 30 giorni consecutivi, e cioè:

**da giovedì, 13 marzo 2025,**

**fino venerdì, 11 aprile 2025, compreso**

3. L'appartamento è riservato ai residenti ai sensi dell'art. 39, comma 01, della L.P. del 10/07/2018, n. 09, in vigore ("Territorio e paesaggio").

4. Per la formazione della graduatoria per l'assegnazione in locazione dell'appartamento vengono applicati i criteri, di cui al capo II del D.P.G.P. 15/07/1999, n. 42, in vigore.

5. In riguardo al canone di locazione si applica il canone provinciale secondo l'art. 07, comma 03, della L.P. 17/12/1998, n. 13, in vigore, calcolando la superficie convenzionale ai sensi dell'art. 02 del D.P.G.P. 15/09/1999, n. 51, in vigore, ed applicando i coefficienti correttivi per la vetustá nonché per lo stato di conservazione e manutenzione.

Der monatliche Mietzins beträgt somit derzeit Euro 559,63.

6. Für das Mietverhältnis finden jedenfalls die staatlichen Bestimmungen auf dem Sachgebiet der Vermietung von Liegenschaften (Gesetz vom 27.07.1978, Nr. 392, in geltender Fassung, und soweit anwendbar Gesetz vom 09.12.1998, Nr. 431, in geltender Fassung, sowie Artikel des Bürgerlichen Gesetzbuchs, im besonderen Art. 1456, 1457, 1575 - 1584, 1587 - 1595) Anwendung.
7. Der Vordruck für die Einreichung des Gesuches auf Stempelpapier kann im Sekretariat des Seniorenwohnheimes ÖBPB „Martinsheim“ Mals, Bahnhofstraße 10, 39024 Mals (Tel. Nr.: 0473/843200) bezogen oder auf der institutionellen Webseite des Seniorenwohnheimes ([www.martinsheim.it](http://www.martinsheim.it)) abgerufen werden.
8. Für weitere Auskünfte können sich die Interessierten auch an das Sekretariat des Seniorenwohnheims ÖBPB „Martinsheim“ Mals wenden (E-Mail: [info@martinsheim.it](mailto:info@martinsheim.it)).

Il canone mensile ammonta quindi attualmente ad Euro 559,63.

6. Per il rapporto di locazione trova in ogni caso applicazione la disciplina nazionale in materia di locazione di immobili (Legge del 27/07/1978, n. 392, in vigore, ed - in quanto compatibile - Legge 09/12/1998, n. 431, in vigore, nonché articoli del Codice Civile, in particolare art. 1456, 1457, 1575 - 1584, 1587 - 1595).
7. Il fac-simile per la presentazione della domanda su carta bollata è disponibile nella Segreteria della Residenza per anziani APSP “Martinsheim” Malles Venosta, via Stazione 10, 39024 Malles Venosta (n. tel.: 0473 / 843200) o è disponibile sul sito istituzione della Residenza ([www.martinsheim.it](http://www.martinsheim.it)).
8. Per ulteriori informazioni, gli interessati potranno rivolgersi anche alla Segreteria della Residenza per Anziani APSP “Martinsheim” Malles Venosta (mail: [info@martinsheim.it](mailto:info@martinsheim.it)).

DIE DIREKTORIN - LA DIRETTRICE

Dr. Roswitha Rinner

(digital unterzeichnet - firmato digitalmente)

Anlage  
Gesuchsmuster

Allegato  
fac-simile della domanda